FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.22:2

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2254unse_1

PORTE PAGADO

Año XXII — NOVIEMBRE 15 DE 1941 — N.o 542

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: ERNESTO TRON
Colonia Valdense

Administrador: D. DAVIT TRON
Colonia Valdense

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

CONTENIDO:

Meditación. — Importante. — Guarda la fuente. — Un cuarto año de catecismo. — Nuestros Niños. — Nuestra Fiesta Anual de Canto. — Para los Jóvenes. — Del pasado. — La Iglesia en el Mundo. — Entre nuestros diseminados. — Excursión del Liceo "Daniel Armand Ugón". — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Enlaces. — In Memoriam.

Meditación

"...Dice Dios, derramaré mi espíritu... vuestros hijos y v. hijas profetizarán: y vuestros mancebos verán visiones..."

(Heb. 2:17).

En la Biblia se da mucha importancia a las visiones. En muchos casos, ellas han sido, de parte de quien las tenía, el punto de partida de una nueva orientación en la vida; bástenos mencionar: Jacob, Pedro y Pablo. En otros casos, las visiones fueron un medio utilizado por Dios para dar a conocer su voluntad acerca de su pueblo: citaremos las de Daniel y de Juan.

Por cierto, el vidente, para percibir las visiones debía hallarse en condiciones particulares; no nos referimos tan sólo a la exaltación o al éxtasis, sino —por tratarse de revelaciones interiores y morales— a una profunda percepción espiritual. Y para ella precisaban ayuno, oración y disciplina interior.

I

Pedro, en su discurso el día de Pentecostés, citando al profeta Joel, recuerda a sus oyentes que "los mancebos verán visiones". ¿Cuáles serán las visiones de los mancebos? En un sentido general, podemos afirmar que todos tenemos visiones.

Las tiene el artista en su intuición de genio, que los hombres apreciarán cuando las habrá materializado; las tiene el sabio cuyo descubrimiento o cuya solución de problemas volverá más cómoda la vida de sus semejantes, las tiene el artesano que ve el trabajo tal cual resultará. Las tiene el niño y el joven que ya se ven hombres e "in mentis" realizan un porvenir exitoso.

El tentador, que sabe el poder trascendente de las visiones, las utiliza en su esfuerzo de hacer caer en pecado a los hombres. El joven tendrá por él visiones brillantes y fascinadoras, **de gozo y voluptuosidad**, atrayentes, propias a sus secretos y ardientes deseos, tan disculpables como universalmente acariciadas. Para detenerse, precisa el temor de Dios y el socorro de su gracia. Debe hacer suyas las palabras de José: "Haré mal tan grande, pecaré contra mi Dios?"

Otro puede tener visiones de riqueza, ¿poseer y disponer de todo, no es acaso una visión de felicidad? ¡A la riqueza se llega con mucha perseverancia y muy poco escrúpulo!

También hay visiones de éxito mundano: gustar a los hombres y a las mujeres, gozar de reputación desear oir hablar de sí mismos doquier, leer de sí en los periódicos. ¡Cuántos aman dominar con la mente y con la palabra!

Las visiones satánicas se reconocen fácilmente: siempre proponen bienes visibles y carnales, se dirigen a los instintos egoístas y a los elementos inferiores de nuestra naturaleza. Enviadas por aquél que desde el principio es el Mentiroso y el homicida, esas visiones son engañadoras y mortales. Y por ser que el espíritu no queda inactivo, debemos substituir esas visiones satánicas por las del Espíritu de Dios.

II

Visiones del Espíritu de Dios las tuvieron los apóstoles de la transfiguración, Esteban moribundo, que "vió la gloria de Dios, y a Jesús que estaba a la diestra de Dios", Saulo sobre el camino de Damasco y Juan del Apocalipsis. Esas visiones tienen por fundamento testimoniar de Jesucristo. De Aquél que aún niño "en los negocios de su padre la convenía estar", y lo estuvo hasta que exclamó: "Padre, en tus manos remito mi espíritu". De Jesús obediente a Dios, lleno de amor para los hombres, terrible hacia los déspotas y los hipócritas, que nos hace repetir con Pedro: "eres el hijo de Dios, tienes palabras de vida eterna, ¿a quién iremos? El Espíritu Santo debe obrar en él para que Jesucristo sea para nosotros la encarnación de Dios, la esperanza y la gloria de la humanidad.

Pra todos él ha venido, todos somos objeto de su amor; sus palabras de gracia, sus promesas de salvación nos pertenecen.

Y pensando que aún cuando éramos extraños a él, él intercedía por nosotros orando al Padre, deberíamos como aquél hijo de Tarso decirle: "¿qué quieres que haga? Y con la certidumbre de que "nos basta su gracia", confiados iremos adelante por nuestro camino de fidelidad al Salvador. Las visiones del Espíritu de Dios nos llamarán a imitar a Jesucristo y a caminar sobre sus huellas. A las visiones de Jesucristo debemos añadir las de nuestro "yo", como debe ser y tal como puede llegar a ser. Es una visión necesaria a los jóvenes, en primer lugar. Ellos están en una edad decisiva y sagrada. Ellos deben elegir su vocación, dar un rumbo acertado a su vida. En su mente abundan entonces las visiones...

El uno se verá propietario de muchos campos, estanciero: el otro jefe de oficina, donde manda muchos empleados; no faltará quien se ve director propietario de un grande taller. ¡Visiones de grandeza, de mando y de ganancia: visiones seductoras que Satanás puede utilizar para hacer caer la víctima en algún juego "sucio". A estas visiones puede Dios oponer otras! El joven se verá entonces él mismo siervo de Dios,

IMPORTANTE

Hasta nuevo aviso, las colaboraciones en general deben ser dirigidas al director interino,

Pastor Carlos Negrín
(Uruguay)
Ombúes de Lavalle

Los corresponsales continuarán remitiendo las noticias directamente a la imprenta, y la correspondencia relacionada con las distintas secciones (Página Femenina, Para los Jóvenes, Nuestros niños), a los redactores de las mismas.

lleno del afán de cooperar para la causa del Evangelio. Será una tarea árdua, llena de privaciones, pero los resultados exitosos lo conmueven. La visión de santidad triunfa sobre la del Tentador. Mamón pierde un adepto, la Iglesia adquiere un obrero más!

He aquí una señorita que tiene una visión de hermosa apariencia: la vida se le presenta con "suerte"; tendrá ventajas sociales y financieras, una casa llena de comodidades, probables influencias en el ambiente..., pero a esta visión se opone otra de santidad: su misión en el hogar paterno, cerca de los suyos, en el ambiente donde se crió, que conoce y ama, allí la espera la vocación cristiana!... Nada entonces de casamientos mixtos con sus sinsabores y su vida espiritualmente anémica! Ella exclamará: en lugar del materialismo y de la indiferencia, me quedo con los míos, con mi Iglesia, con mi pueblo, que me ama y me necesita!

Jóvenes, se os presentan dos visiones distintas que inevitablemente tendrán su trascendencia: la tentadora, la visión de grandeza: la santificadora, la visión de servicio... ¡Qué elegiréis entre la que os invita a vivir egoísticamente en nuestro lugarcito, y la que os presenta la gran misión cristiana?

Aceptad la visión de servicio, la que es inspirada por Aquel que un día, presentándose a Pablo, le dijo en visión: "Pasa a Macedonia... y ayúdanos"!

III

¿Cuáles son nuestras visiones? ¿Seremos dominados por las preocupaciones del mundo, o al lado de nuestros afanes diarios habrá una sincera búsqueda del reino de Dios y su salvación?

Nos preguntamos cuáles deberían de ser nuestras visiones en la actualidad, para llevarnos a la actividad que urge desplegar en los actuales momentos. La visión del reino de Dios, que nos lleve a obrar con firmeza y confianza, que ninguna desventura o dicha puede amenguar. Visión que nos permite ver reinar la paz, la justicia y el amor!

¡Mirando a ese día, Jesucristo pudo decir: "Veía a Satanás, como un rayo, que caía del cielo", y Pedro proclamó "esperamos nuevos cielos y nueva tierra donde la justicia habitará", y Pablo declaró que Dios será "todo en todos", y Juan veía la nueva Jerusalem!

Tan solo esas visiones del Reino de Dios, alimentan la llama de la esperanza, nos inspira el gozo sano de la vida y nos da valor y perseverancia para trabajar... ¡Y toda palabra de verdad, toda obra buena, toda lágrima de piedad, toda renunciación ofrecida o aceptada por deber o amor, toda victoria sobre el mal, coopera a ese fin!

¿Y cuáles serán las visiones mirando al porvenir? Donde serán llevados los jóvenes valdenses por esas carreteras que se van abriendo cada día? ¿Están nuestros jóvenes preparándose para enfrentarse y luchar victoriosamente, con el enemigo que hoy se presenta bajo las formas más atrayentes, para perder las almas de los jóvenes incautos? Visiones de derrotas pueden ser las que nos presenta el porvenir, templos húmedos por el desuso, salones de actividades eclesiásticas convertidos en locales de recreo, y frivolidad de algún club que suplantó anémicas uniones juveniles que, por independizarse de la Iglesia, cayeron en las diversiones...

¿Cuáles son y cuáles serán vuestras visiones, jóvenes valdenses? ¡Nuestra misión al servicio de la Iglesia nos obliga a preguntároslo!

¡Fortalecéos en la convicción de necesidad de ser sostenidos por las visiones de santidad y del triunfo del Reino de Dios! Tened ese ideal en las luchas en contra del mal; y como los profetas, seguir las santas visiones, y las realizaréis en parte. Seréis bienaventurados si habréis llevado vuestro grano de arena para elevar el edificio espiritual: la Iglesia cuerpo de Cristo!

Al terminar, os decimos con Pablo a Timoteo: "Ninguno tenga en poco tu voluntad; pero sí ejemplo de los fieles en palabra, en conversación, en caridad, en espíritu, en fe, en limpieza".

E. H. Ganz.

Guardar la Fuente

Nuestra única posibilidad de grandeza consiste no en la dominación, pero en el hecho de servir y de creer humildemente en Aquél que sólo es grande. Si el pueblo suizo habita en la fuente de los ríos europeos, no es en virtud de alguna superioridad que tenga, pero gracias al Creador, quien, en su gracia, le confió la guardia de esos ríos. En el sentido espiritual del término igualmente, tenemos hoy que ser **guardianes**; y todavía una vez, esa es una situación que nada tiene que ver con nuestra propia "excelencia", pero que proviene de un beneficio gratuito de la divina Providencia. Nuestra tarea es velar sobre las fuentes de la auténtica tradición espiritual de Europa. Y esto, sólo podemos hacerlo manteniendo en **nosotros mismos** la pureza de esas fuentes. Cuál es el punto de partida de toda humanidad verdadera, sin el respeto ante Aquél del cual procede toda vida?

Si hay, por consiguiente, una fuente que hemos de mantener pura, es precisamente ese lugar en que, como una agua vivificadora que Dios mismo da, brota la santa palabra de su Revelación. Si semejante fuente fuese destruída, nuestra alma perecería, y el alma de nuestro pueblo asimismo. Que el pueblo suizo, en efecto, cesa de orar a Dios, de creer en él y de escucharlo, y terminará nuestra misión entre los otros pueblos.

Emilio Brusmer.

Un cuarto año de catecismo

Leemos en el período de los Valles Valdenses del 30 de mayo pp., que la última Conferencia de Distrito, celebrada en Pinerolo, votó la siguiente orden del día:

"La Conferencia de Distrito, con el fin de preparar, de una manera siempre más profunda, a los catecúmenos, establece, que los Consistorios instituyan, después de los tres años de instrucción religiosa, un cuarto año para una preparación acabada de los jóvenes catecúmenos".

Por esta causa, los Consistorios de los Valles Valdenses, se vieron en la necesidad de postergar la confirmación de todos los catecúmenos que terminaban este año su trienio de estudios para hacer el cuarto año.

Parece que las Iglesias, y los mismos catecúmenos, aceptaron esta nueva disposición con un espíritu de comprensión y disciplina, dándose cuenta de que se trataba del bien de la Iglesia y de las almas.

Es muy interesante y aleccionador para nosotros de examinar los motivos que han determinado la decisión tomada por la Conferencia de Pinerolo.

1.º) El primer motivo hay que buscarlo en la ignorancia bíblica de nuestros catecúmenos. Se recuerda, con un sentimiento de nostalgia, los tiempos pasados, en que los niños de las escuelas aprendían de memoria un trozo bíblico cada día, y llegaban así a la época del catecismo bien preparados en materia de conocimientos bíblicos. Uno o dos años de estudios con el pastor eran más que suficientes para una buena preparación espiritual. Pero las condiciones de vida de la actualidad han variado mucho, y el celo de los padres ha disminuído también, de tal manera, que los alumnos que ahora llegan al catecismo no tienen una preparación adecuada, y algunos de ellos, demuestran un conocimiento prácticamente nulo de la Biblia.

En tales condiciones, tres años son insuficientes para hacer conocer la Biblia a los alumnos y enseñarles el catecismo.

2.º) Un segundo motivo se halla en el hecho, por demás evidente, de que los jóvenes y las jóvenes se han vuelto muy precoces. Por esa razón, se notan inconvenientes graves desde el punto de vista moral.

3.º) Se hace otra observación, que constituye un tercer argumento que motivó la decisión tomada. Muchos catecúmenos, una vez admitidos en la Iglesia, olvidan sus promesas, y se alejan de la Iglesia. Este hecho crea serios inconvenientes para el porvenir de nuestras congregaciones, inconvenientes que hay que tratar de subsanar.

La Conferencia de Distrito de Pinerolo, frente a estos hechos tan impresionantes, estudió el asunto a fondo, y llegó a la conclusión de establecer un cuarto año de catecismo que no será un verdadero año de estudio, sino un año de perfeccionamiento y de prueba.

Los jóvenes probandos deberán asistir a los cultos, escuchar con aprovechamiento y

llevar una conducta digna del nombre de cristianos.

Estas observaciones, que encontramos en el periódico de los Valles Valdenses, son muy interesantes y merecen un estudio especial.

Hace años, el tema de la instrucción religiosa de los catecúmenos fué estudiado a fondo en una de nuestras Conferencias. Se establecieron entonces tres años de catecismo. Un año dedicado al Antiguo Testamento; el segundo año al Nuevo Testamento, y el tercer año dedicado a una preparación más directa y especial del joven catecúmeno.

¿Sería conveniente establecer un cuarto año para nuestros catecúmenos, como en los Valles Valdenses? He aquí un asunto que está a consideración de los lectores de "Mensajero Valdense", y especialmente de los dirigentes espirituales de nuestras Iglesias.

E. T.

———ooo———

Nuestros Niños

"A MI LO HICISTEIS"

(Continuación)

Resultaron ser 23 personas, y la mamá, a la que le mostró los nombres y las cositas que había apartado para regalar, observó que tendría que darse maña para obtener, con sus escasos recursos, algo para cada uno.

¿Recursos escasos? A Solcito le parecían muy grandes, porque a ella le hacían regalitas muy a menudo: ya la abuelita, ya los padrinos, ya los tíos o los hermanos mayores, porque era tan alegre y cariñosa, y su carita reflejaba una gratitud y una dicha tan grandes, que para todos constituía un verdadero placer obsequiarla. Y muchas de esas cositas iban a aumentar el caudal de dicha que ella quería distribuir en Navidad.

Además, la mamá, al hacer las masas para ese día, siempre le cedía un pedazo grande de masa y le prestaba todas las formitas para cortarla. Entonces Solcito estiraba esa masa todo lo más finito que podía, y cortaba estrellas, perritos, redondeles y pájaros, que cocía después que su madre había sacado del horno las suyas. Y aunque la masa a veces resultaba algo negra de tanto amasarla y estirarla, esas masitas eran tan bien recibidas por todos sus protegidos, que Tristán solía agregar buena parte de las que hacía él y le ayudaba a enhebrar la aguja y pasarles un hilo de color para poderlas colgar en los arbolitos que su hermanita solía llevar a las chozas de los pobres y los enfermos.

Pero ahí no terminaban sus recursos, pues entonces en la quinta ya solía haber guindas maduras y damascos y ciruelas, que quedaban muy bonitos entre las ramas oscuras de pino o de ciprés.

Y con ayuda de la tía, quien en esos momentos poco se acordaba de sus dolencias, dibujaba redondeles, estrellas y frutas en cartón, las que recortaba y pintaba con lápices de color, o los cubría con papel de estaño y oropel, para lo cual juntaba todo el año las envolturas de los chocolatines.

Y en un caso de suma necesidad, le quedaba como último recurso, casi ilimitado a los ojos de la niña, su alcancía, su queridísima alcancía, queridísima porque ella era la que debía cumplir el deseo más grande de Solcito. Sí, así era: a pesar de su corazoncito tan buena y tan alegre, y del gran don de saber esparcir la alegría en torno suyo, albergaba un deseo muy grande, muy grande, un poco egoísta quizá, o por lo menos un poco vanidoso...

Pues Solcito anhelaba tener un caballo muy grande y brioso como el de su amiguita Susi, hija de un rico hacendado, tan brioso, que apenas podía sujetarlo cuando volvía en él de la escuela, haciendo correr a sus condiscípulas a derecha y a izquierda, para no ser atropellados.

¡Qué dicha sería tener un caballo así, ensillado con una verdadera montura con estribos, en lugar de un cuero de oveja como el que llevaba ella en su viejo "Tostado", que ya era tan viejo, que el de Susi lo dejaba muy atrás cuando venían juntas de la escuela. Y, para completar, quería botas, de esas largas, que le llegarían hasta las rodillas de sus piernitas rollizas. Susi también tenía botas, sí, y hasta tenía pantalón de montar...

¡Ah! si ella, Isolde, tuviera todo eso!

En su vívida imaginación se veía a la carrera tendida en un brioso corcel, con sus trenzas suelta volando al aire, como las de Susi, y sus pies calzados con las flamantes botas afirmadas en los estribos relucientes de su también flamante montura. Ni una princesa podía sentirse más encumbrada de lo que ella se sentía entonces, viéndose correr así con su imaginación.

Ya desde los ocho años acariciaba ese deseo que se hacía cada vez más intenso, más ferviente y, según su propio parecer, más impostergable, pues ahora ya tenía los diez años cumplidos y le parecía una verdadera vergüenza que una niña tan grande anduviera todavía a caballo en cojinillo.

En su casa pocas veces había hablado de ese, su mayor anhelo, porque sabía que sus padres necesitaban el dinero para cosas más indispensables.

Pero un año atrás les había dicho a sus padres, en un momento confidencial, que era lo que más deseaba para Navidad, y su mamá se había puesto un poco triste, como siempre cuando tenía que negarle algo a su Solcito. El padre, en cambio, se había puesto a discurrir con ella como con una personita mayor.

—Es demasiado lo que pides —le había dicho— e imposible de comprártelo todo a la vez: caballo, montura, botas, pantalón de montar... ¡ni que fuéramos estancieros!

—Proponte conseguir una de las cuatro cosas, y después de tener una, la segunda. Así tal vez, con el tiempo... Vamos a ver, ¿cuál de las cuatro te parece más urgente?

Isolde entonces se había puesto a reflexionar en voz alta: caballo, tengo; que aunque es tan viejo que ya casi no tiene cola (los muchachos de la escuela siempre me dicen que los ratones se la deben haber comido) al fin y al cabo es caballo. Y tú ya dijiste que pronto el Tostado ya no serviría más para arar y que tendrías que comprar otro caballo... Y me lo prestarás, ¿no es cierto?

Montarlo, también podré sin botas, y sin pantalón, aunque queda muchísimo más lindo con ellos...

¡Pero el cojinillo, papá! Eso ya es muy feo para una niña tan grande como yo, y los niños de la escuela me corren y me gritan: ¡bee, bee!, imitando a las ovejas.

El padre no pudo contener una sonrisa, pues se veía a sí mismo, a la edad de Isolde, yendo en invierno a la escuela con gruesas medias de lana, hilada y tejida por su made, y a todo el enjambre de muchachos tras él, gritándole a voz en cuello: ¡bee, bee!, con todos los sonidos e inflexiones de voz de una oveja.

—Los tiempos cambian, pero la gente siempre es la misma —dijo en voz alta, mientras que su hijita continuaba:

—¡Y el calor que me da, no te digo nada!

—¿Entonces quedamos en que lo más urgente es la montura?

—¡Claro, papá! Lo más urgente y lo más necesario. Y que tenga estribos como la de Susi. Ella a veces me cambia de cabalgadura por un trecho, y ¡qué hermoso es andar en montura! Papaíto querido, ¿verdad que me vas a comprar la montura en cuanto puedas?

El padre caviló un rato, y se veía que también a él le dolía un poco no poder suplir una necesidad tan "urgente", aunque realmente veía que a Solcito no le faltaba nada para ser feliz, pues siempre estaba tan radiante, tan alegre y tan cantora como un pajarillo.

Por fin dijo: Tú recibes muchas moneditas durante el año, pero muy pocas van a parar a tu alcancía, ¿no es así?

Isolde bajó compungida su cabecita.

—Ya sé, —prosiguió el padre, — que son pocas las que gastas para tí; pero siempre tienes a alguien a quien, según tu palabra, debes regalarle algo. Ya sé que es bueno ser caritativa y pensar en dar alegría a los demás, pero también se debe pensar en sí mismo.

Isolde no contestó porque pensó que su padre no iba a comprenderla si le exponía su punto de vista al respecto.

—Pues vamos a hacer un trato, — propuso el papá —. Tú guardas todas las moneditas que recibas durante el año que pronto comenzaremos, y yo, el día de Navidad, agregaré justo tanto como tú hayas ahorrado. Ni un centésimo más ni uno menos. Hasta entonces, tal vez, alcance para la montura, y si no, continuaremos ahorrando en la misma forma, ¿estás de acuerdo?

Ahora fué Solcito la que se puso a reflexionar... Pero muy pronto dijo resueltamente y llena de esperanza de ver cumplido su deseo: ¡Cómo no voy a aceptar, papacito! Pero recién después de Navidad. Ya fal-

Sa poco, y voy a necesitar todo lo que tengo para poder hacer un regalito a cada uno.

El padre contestó muy serio:

—Está bien, con tal que no gastes más de lo que tienes. No como el año pasado, en que pediste prestado a mamá, a tía, a Tristán, y no sé a cuántos más.

Isolde se puso encarnada.

—A nadie más, papá. Y lo devolví todo.

(Continuará)

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Quiero hoy enviar un estímulo a todas las que están a punto de aparecer en el Cuadro de Honor de 1941.

Dos breves pasos todavía, y... ya está!

A las que no se han mostrado tan activas, les queda la oportunidad del año 1942. Espero que sean muchas.

MAYORES DE 10 AÑOS

Las contestaciones han sido hechas según el criterio de cada niño, de modo que son distintas, pero todas buenas.

Contestaron: Blaquita y Huguito Dalmás (2 meses), Dino y Heriberto Pastre, Alba Gladys Rostagnol, N. Roberto Negrín, Milca y Aldo Poët, Dina Archetti, Dorcas M. Salomón, Mauro Guigou, Elsa Violeta Rostan (2 meses).

Preguntas para Noviembre

Formar el nombre de dos ciudades donde vivió Jesús con las iniciales de las siguientes palabras: Lo que Jesús vino a dar (Lucas 4-18); algo que guió a ciertos viajeros; lugar al cual fué llevado el niño Jesús; el que quiso matar a Jesús; lo que es Jesús para la humanidad (Lucas 2-32); país al cual fué Jesús siendo pequeñito; nombre que se da a Jesús; regalo que El recibió; día de fiesta cristiana; título que se da al Mesías en Isaías 9-6; sacerdote que supo para qué había nacido su hijito; emperador romano en el tiempo del nacimiento de Jesús; nombre que quiere decir maestro; madre de Juan el Bautista; algo que Jesús vino a disipar (Isaías 42.7).

Fuga de vocales

.n .l pr.nc.p.. cr.. D..s l.s c..l.s y l t..rr.

Iris Malán.

MENORES DE 10 AÑOS

Respuestas de Octubre.

1. — Jesús vino para servir.
2. — Sirvió a un ciego.
3. — Necesitaba misericordia.
4. — Habitaba en Jericó.
5. — No, algunos le reñían.
6. — Recibió el don de la vista.
7. — Demostró gratitud siguiendo a Jesús.

Contestaron: Mirta Dalmás (2 meses), Mario Comba Plavan, Mauro Guigou, Carlitos Oses (2 meses).

Preguntas para Noviembre

Decir lo que sepáis de David cuando era niño.

———ooo———

Nuestra Fiesta Anual de Canto

Nuestra Fiesta Anual de Canto, se realizará en el Templo de Tarrairas, el sábado 29 del corriente, con el siguiente:

PROGRAMA:

De mañana: (a las 9 hs.): Culto de apertura, presidido por el Pastor Silvio Long, Presidente de la Comisión de Canto Sagrado.

Se cantarán los himnos de conjunto: H. V. NN. 28 y 159.

(A las 10 horas): Palabras de bienvenida por el Pastor Enrique Beux.

Bajo la presidencia del Sr. Beux, cantarán las Corales de:

Tarariras: H. V. N.º 227.
Ombúes de Lavalle: H. V. N.º 173.
Artilleros: H. V. N.º 317.
Miguelete: H. V. N.º 310.
Riachuelo: H. V. N.° 198.
Cosmopolita: H. V. N.º 102.
Colonia Valdense: H. V. N.° 102.

Se clausurará esta primera parte con una colecta en favor del Hogar para Ancianos, y la bendición.

De tarde: (a las 14 hs. y 30): Preside el Pastor Silvio Long; cantarán las Corales de:

Tarariras: Cantos de Triunfo N.° 7.
Ombúes de Lavalle: Himnos de Gloria, N.º 125.
Artilleros: Himno a la fe.
Miguelete: Himnos de Gloria N.º 93.
Riachuelo: "Ser de Dios los hijos...".
Cosmopolita: "Mi pecado, oh Dios, condona".
Colonia Valdense: "Cuando combatida por la adversidad".

Se levantará una colecta en favor de publicaciones musicales eventuales.

Luego de un intervalo de una hora, se oirán solos, dúos, cuartetos y Corales que no pudieron notificar su participación.

Una Coral cantará sola el H. V. 170, que será luego cantado en conjunto por todas las Corales.

Después de las **palabras de clausura**, por el Pastor Ernesto Tron, y el canto del "Serment de Sibaud", el acto será clausurado por la oración y la bendición.

La Unión Cristiana de Jóvenes, atenderá este año solamente el buffet.

Para los Jóvenes

(Sección a cargo de la Federación Juvenil Valdense)

ADAPTACION

(1 Co. 9:19-22)

"A todos me he hecho todo" (v. 22)

En pocas palabras resume el gran apóstol de los gentiles su extraordinaria facilidad y, sobre todo, su buena voluntad para adaptarse a todos, a fin de predicar el evangelio con mayor eficacia: "me he todo a todos". El sabía hablar de atletismo a los atletas, de soldados a los romanos, de filósofos y de poetas a los atenienses. Trataba así de "entrar" en el campo del interés particular de cada uno de sus oyentes o lectores, de hablar un lenguaje comprensible por ellos. Escribiendo en general a pueblos de origen gentil, no entra, como en sus discursos a los judíos, o como el autor de la carta a los Hebreos, en cuestiones del Antiguo Testamento que les eran más o menos extrañas.

¿Con qué fin hace eso? ¿Para hacerse el sabio, o el interesante? Ciertamente que no: él mismo, con toda sencillez y la humildad que le caracterizan, lo expone brevemente: "para que de todo punto salve a algunos". Ese era su fin, y hacia él se dirigían todos sus esfuerzos. Se adaptaba, pero no se desviaba del recto camino, ni perdía de vista su meta: Cristo y su salvación.

Los jóvenes, en nuestras tareas juveniles, tenemos necesariamente que adaptarnos también. Tenemos que tomar a nuestros amigos por su interés: no podemos ir contra la realidad y atraer a nadie con algo que no le interesa, aunque interese o haya interesado a otros. Pero luego no debemos perder de vista el punto al cual debemos dirigirnos como cristianos; llevar a nuestros prójimos a los pies de Cristo. De lo que les interesa actualmente, de lo que comprenden, debemos llevarlos a lo que en realidad interesa a todo ser humano: vivir la vida plena, abundante, que sólo en Cristo se puede hallar.

Adaptémonos todo lo que sea necesario, ...con el fin de llevar a algunos la **salvación.**

ALGUNAS NOTICIAS

Torneo Anual de la F. J. V.

Con el mejor de los resultados fué celebrado en Ombúes de Lavalle, durante los días 18 y 19 de octubre, esta importante concentración juvenil. Desde las primeras horas de la tarde empezaron a llegar los atletas de más lejos, para completarse las delegaciones el día domingo por la mañana. El día sábado se dió comienzo con las pruebas de atletismo. Por la noche fué organizada una reunión que tratase de reflejar lo que son las habituales sesiones de una Unión Cristiana. Después de una breve parte religiosa a cargo del Pastor de la localidad, hubo un número a cargo de un representante de ca-

da una de las Uniones presentes. Así es que oímos saludos, una declamación, un coro y un número de música clásica. Después de distribuírse por la C. Organizadora del Torneo los premios correspondientes al año anterior, la Unión local sirvió una taza de te y se improvisaron pocos juegos, dado lo avanzado de la hora.

El domingo por la mañana, la juventud en masa asistió al culto, que fué presidido por el presidente de la Feederación Juvenil Valdense, Candidato W. Artus. Después de un breve intervalo, volvieron a entrar al Templo los jóvenes, para estudiar, bajo la presidencia del señor J. Breeze, Secretario de la misma Comisión Directiva, el tema "Nuestras Concentraciones".

Por la tarde siguieron las pruebas, principalmente Volley-Ball, bochas y la carrera de 1.500 metros, que no pudiera disputarse el día anterior por falta de tiempo.

A medio día fué servido por la Unión Cristiana local, un almuerzo a los atletas visitantes. El apetito despertado por las prácticas deportivas parecía bueno, pues 9 corderos parecían mucho y, sin embargo... alcanzaron, pero no mucho más.

Al expirar el día empezó a disgregarse hacia los distintos caminos por donde regresaría a sus respectivos domicilios, quien en autos, quien en camiones, quien en ómnibus, la numerosa juventud, que pasó, sin duda, un día inolvidable en Ombúes de Lavalle.

Campamentos.

La juventud empieza a pensar seriamente en los Campamentos, importante actividad que está dando excelentes resultados en la vida de los Uniones Cristianas, particularmente, y para la obra entre la niñez. Cuando estas líneas vean la luz, se habrá realizado ya el Campamento del **Norte**, el IV que se realiza en Río Negro, y para el que reina más entusiasta que nunca, "temiéndose" que el número de los acampantes exceda la capacidad del mismo.

Por su parte, la Comisión Organizadora de los Campamentos veraniegos en el parque "17 de febrero", no está inactiva, pues ya ha fijado la fecha para el de los jóvenes y el de señoritas, a la vez que está buscando los "profesores" que han de dar a los acampantes el alimento espiritual e intelectual. Invitamos a los jóvenes a no desperdiciar las hermosas oportunidades que les brindan los Campamentos, de instruírse, edificarse y pasar momentos en la más profícua camaradería.

Fiesta de Canto.

Nuevamente este año, el 29 de noviembre, se realizará en Tarariras, la Fiesta Anual de Canto de la Iglesia Valdense. Esperamos ver muchas caras juveniles, que, con otros elementos que de tiempo atrás acostumbramos ver cantar, nos brindarán gratos momentos de sana música e inspiradas poesías.

Campamento del Norte.

Con un número de acampantes que, bajo algunos aspectos, podría considerarse excesivo, se realizó en N. Valdense el IV Campamento del Norte. Por motivos agenos a la voluntad de los organizadores, éste llegó a 45 acampantes, representando 10 de las 13 Uniones que en el Uruguay están afiliadas a la F. J. V., una no afiliada, además de 3 acampantes no socios. Fué un conjunto homogéneo y completamente unido. Para los cultos matutinos se había invitado al Pastor Abel Jourdan, quien no pudo asistir; fueron entonces dirigidos por la señorita Helena Goldschmidt, Sra. Alicia P. de Negrín, y el acampante Genaro Rostán. Las clases eran dictadas por la Srta. Goldschmidt (Biografías), Sr. Wilfrido Artús (El joven Cristiano y la Biblia) y Pastor Carlos Negrín (Vida Victoriosa). Director del fogón, fué el acampante Jack Breeze, así como de 'El Caburé", diario del Campamento. Director del Campamento fué nombrado el Pastor Negrín; Jefe de cocina, la Sra. Florina M. de Rostán.

El día miércoles fué dedicado a visitar la hermosa ciudad de Paysandú, distante 15 leguas de buena carretera; se pudo, especialmente, apreciar allí el hermoso parque Municipal (donde se tuvieron las clases y el almuerzo), seis hermosos monumentos funerarios del escultor italiano Juan del Vecchio, en mármol de Carrara, luego el hermoso y amplio puerto, y la rica Iglesia Católica.

El día jueves fué destinado a recibir visitas, que fueron muy numerosas y... generosas. En su honor, se organizó una reunión especial de fogón.

El día viernes, todos los acampantes se congregaron ante el receptor del "Patrón", Sr. Humberto Davyt, para escuchar el culto presidido por el Pastor E. H. Ganz, especialmente dedicado a los jóvenes.

Destacamos aquí el hermoso gesto de una acampante, que asistió ya a estos 4 campamentos, quien manifestó que pensaba no asistir el próximo año, a fin de dejar lugar para nuevos acampantes. Se notó particularmente este año la asistencia de elementos más jóvenes que en años anteriores.

Se cantó mucho de "Himnos de Gloria", así como un coro especial aprendido en el Campamento.

Se formaron 7 cuadros de Volley-ball mixtos, que disputaron un pequeño premio recuerdo.

El último día tuvimos la visita del Director de "El Censor", de Young, quien tomó fotografías y datos para publicar en dicho diario.

Felicitamos a los organizadores y les decimos: "Hasta el año próximo, si Dios quiere".

F. J. U.

La C. D. de la Federación está abocada a la organización de la próxima Asamblea, a celebrarse en Arañz, en febrero de 1942, así como a la de una Instituto para la preparación de dirigentes juveniles eficientes. Se proyecta realizarlo en C. Miguelete, en la semana que media entre la Asamblea Anual y la Conferencia del Distrito. Se cuenta con la colaboración del Dr. Barbieri, de la Srta. Violeta Briata y del Sr. Víctor Geymonat, quienes darían clases sobre "Evangelismo", "Introducción al N. T." y "Organización de las Uniones Cristianas", respectivamente.

VISITANDO A NUESTRA JUVENTUD

Juventud Argentina.

Como hubiese sido programado desde principios del año en curso, visité en calidad de presidente de la Federación Juvenil Valdense a las Asociaciones de Jóvenes de la Congregación de Colonia Iris, que dirige el Pastor Sr. Silvio Long. Llegué a Jacinto Araúz el día 4 de octubre para regresar el día 9. El programa que trazase el Sr. Silvio Long para mi visita se pudo cumplir en todos sus detalles. Pude así visitar en su compañía la entidad juvenil del Triángulo, el domingo 5; de Villa Alba, el lunes 6; de Villa Iris, el martes 7; de Jacinto Araúz, el miércoles 8; además de dirigir los cultos en Villa Alba y Jacinto Araúz. El día miércoles saboreamos un rico asado que la juventud de Jacinto Arauz preparó para el almuerzo en un monte de eucaliptus. Hay que decir que saben asar bien y... comer bien, también!

En cada una de las entidades juveniles visitadas pude informar acerca de la vida, obra y proyectos de nuestra F. J. V. En todas ellas se mostró deseos de estrechar más fuertemente los vínculos con la parte restante de juventud que compone nuestra Federación. Las distancias que separan la juventud valdense argentina de la uruguaya parece que se van acortando. Las noticias y mensajes que van a través de 'Renacimiento" y "Mensajero Valdense" de un lado a otro, las visitas mútuas, un mismo anhelo de trabajo y sentimiento de unidad y los medios de transporte cada vez más rápidos, acercan los corazones juveniles que laten bajo la influencia de un mismo Cristo.

En esta gira pude comprobar cuánto aprecian los jóvenes de Colonia Iris a nuestra Federación Juvenil, hasta dónde se sienten parte integrante, y todo lo que están dispuestos a obrar. Y todo es realmente alentador. Es interesante hacer notar la colaboración profícua que realiza esta juventud con la FALJE a través de la Regional Bahiense; un ejemplo de colaboración interdenominacional.

Durante los días que permanecí en Colonia Iris, pude notar los preparativos para el torneo que realiza la juventud y del entusiasmo que les anima. Algunos jóvenes sentían muchos deseos de participar en el que se realiza en el Uruguay; llegará el día, y pronto, cuanto haya un intercambio juvenil, no solamente para torneos, sino para concentraciones, Institutos de preparación de Obreros, Campamentos, etc.

Lo que más anima a la juventud de la Pampa, es la próxima Asamblea.

Taller de Granito y Marmolería de Francisco SCANO

"ROMA"

Panteones, monumentos, lápidas, puertas de nicho y toda clase de trabajos para cementerio, en mármol y granito, negro, azul y rosado.
Trabajos para la construcción en general: zócalos, escalones, revestimientos, etc.

AVENIDA DEL PUERTO
Frente a la panadería de Amann
Teléf 153 — COLONIA SUIZA

HOGAR del «FRAUENVEREIN»

COLONIA SUIZA — DEPTO. COLONIA
(al lado del Templo Evangélico)
Autorizado por el M. de S. P. para recibir pensionistas

A parturientas y convalescientes se ofrece alojamiento confortable a precios módicos. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A socias precio especial.

Consúltenos con anticipación.

(Teléf. 158 Nueva Helvecia)

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

En Jacinto Araúz se estaba terminando el salón para la juventud, bien amplio y bien dispuesto, que será inangurado cuando la Asamblea y que tendrá que recibir a las delegaciones uruguayas y del norte de la Argentina. El espíritu que allí reina para la Asamblea no puede ser más alentador; ansiosos están para saber qué parte les corresponde para su buen éxito, cuáles serán los temas de estudio y cuántos llegarán representando el resto de la juventud de F. J. V. Indudablemente que esta Asamblea, la primera en la Argentina, será de grandes bendiciones para los jóvenes de la Pampa, pero debo agregar que no menos grande será el beneficio nuestro al llegar hasta J. Araúz y sentir el calor fraternal de aquellos jóvenes que luchan, oran y se empeñan por la misma causa, la causa de todo evangélico.

La gratitud de los jóvenes del Triángulo, de Villa Alba, de Villa Iris y de Jacinto Araúz, por la visita que la C. Directva de la Federación pudo cumplir, fué muy grande, haciendo pensar que nuestra Federación Juvenil debe hacer y preocuparse más por ellos.

La despedida de aquellos jóvenes, era: "Trate de que vengan muchos jóvenes para la Asamblea"; ansia noble y pedido justo que todo unionista debe procurar de cumplr en estos meses que restan, ya procurando ir, o haciendo lo posible para que otros vayan.

¡Juventud de la Pampa, será hasta febrero!

Juventud Uruguaya.

Volviendo de la Argentina, había dispuesto visitar algunas Uniones Cristianas y, gracias a Dios, me fué posible hacerlo. Llegado el sábado 11 de Buenos Aires, visité esa misma noche, en compañía del Sr. Emilio Ganz, a la Unión Juvenil Valdense de Artilleros. Unión de jóvenes que, bajo la dirección del Sr. Ganz y de algunos colaboradores entusiastas, está progresando y fortaleciéndose. No es numeroso el número que compone esa Unión, pero, en su casi totalidad, son socios activos. Fué muy bien apreciada la visita que cumplió allí la F. J. V.

El domingo 12, por invitación del pastor local, dirigí el culto en Colonia Cosmopolita y, por la tarde, visité la U. Cristiana de Jóvenes. La actividad de esta U. Cristiana demuestra ser variada e intensa. El departamento de Cadetes trabaja bajo la dirección de un socio de la U. C., y hay entusiasmo en la obra que el Pastor tiene que cumplir: E. Dominical, visitas, cultos, etc. Los problemas que afrontan en la Unión C. desean resolverlos con la mayor eficacia: especialmente en cuanto a la labor que corresponde a los socias. Fué muy agradecida la visita y los informes de la Federación, que cumplió un miembro de la C. D.

Por la noche, y en compañía de un grupo de unionistas de C. Cosmopolita y del Pastor, visité el grupo de Minuano, que se reúne en casa de un miembro de la Iglesia. Allí, en aquella reunión, me fué posible, además de dirigir un mensaje, hablar de la importancia de la obra de una U. Cristiana de Jóvenes, y referirme a la Federación como agrupación de UU. CC. Aquí en Minuano no está lejos el día de una U. Cristiana, y la U. Cristiana de Cosmopolita está cumpliendo con su deber de aqudar e inspirar.

El martes 14 tenía propuesto visitar la U. C. de C. Valdense.

Esatudo en C. Valdense el 13 por la noche, asistí a una reunión de oración que un grupo de unionistas, los dirigentes y otros, celebran; y me confesaron los jóvenes de dicha reunión, que allí encontraban inspiración y fuerza espiritual para las luchas de la vida y la obra en la U. Cristiana. Estas reuniones son necesarias, más aún, imprescindibles para nuestros jóvenes, y deben ser imitadas. La visita a la Unión de C. Valdense casi se vió interrumpida por la lluvia, pero desafiando viento y lluvia, asistieron varios jóvenes, lo que permitió sesionar y ver la obra que cumple la U. Cristiana de C. Valdense. La impresión que recogí es que aquella juventud trabaja con entusiasmo creciente, después de haber pasado por serias dificultades, y que la cooperación con el pastor (actualmente delicado de salud) y con el consistorio en la vida de la Iglesia es muy buena, y se está estudiando la forma de hacerla más efectiva. Aquí como en Colonia Cosmopolita, el entusiasmo para enviar una buena delegación a la Asamblea en la Argentina, es exeelente.

En resúmen, puedo decir que nuestra juventud trabaja con fe y entusiasmo, y que su labor es cada vez más significativa para la vida de nuestras Iglesias. Existe un profundo deseo de saber qué parte le corresponde en la obra Cristiana y como cooperar más eficientemente con las demás partes de la Iglesia. Cada vez es mayor también la conciencia de que es necesaria unidad interunionista íntima y obra decidida como Federación, que representa a más de un millar de jóvenes.

Wilfrido Artús.

Del Pasado

TRADUCCION

De "Le Temoin", de octubre 31 de 1884, o sea la friolera de 57 años.

"Le Temoin" era un periódico valdense,

IMPRENTA "COLONIA SUIZA"
DE
J. EDMUNDO GILLES & Cía.

POR CUALQUIER TRABAJO COMERCIAL, FOLLETOS, ESTATUTOS, CIRCULARES, PARTICIPACIONES DE ENLACE TARJETAS, ETC.
CONSÚLTENOS

Colonia Suiza — Teléfono 37

o sea el antecesor del, también finado, "L'Echo des Valles".

Escribía "Le Temoin" de entonces:

"Un amigo nos comunica los siguientes fragmentos de una carta recibida del Sr. Bounous, Pastor de **Cosmopolita** (Uruguay):

"'Entre las 120 familias que componen esta **diáspora** (dispersión), no hay media docena que posean casas de ladrillos. Todas las demás viven en chozas construídas con terrones y cubiertas con una especie de paja, o de zinc. La altura de las paredes no sobrepasa de mts. 1.50 o 1.70. Para entrar ahí hay que hacer la reverencia. En el interior, nada de chimenea; si el humo, después de llenar la parte superior del edificio, quiere salir, le es menester pasar por donde entra la gente. Es en tales chozas donde celebro mis reuniones: y dichoso me siento cuando son numerosas, y formando un auditorio muy atento.

El gran inconveniente que se presenta en casi todas partes, y que es motivo de constantes distracciones, es la presencia de gallinas, de gatos y de perros; sin hablar de los niños. Pero necesaria es tener paciencia; y si acontece que en lo mejor de la predicación, alguna gallina salta de algún rincón, anunciando con voz sonora y alegre, que acaba de poner un huevo, o si algún niño, despertado por el canto, quiere unir su voz a la de la asamblea, el mejor camino a seguir es callarse y esperar un momento. — Quien no haya experimentado semejantes pruebas, difícilmente puede darse exacta cuenta de tales cosas.

El invierno de este año ha sido bastante frío, pero seco; de ese modo he podido visitar regularmente los diferentes grupos de habitaciones. Aún cuando ocupe ahora una posición más central, no tengo menos camino que recorrer que el año pasado: el término medio mensual es de 300 Kms.... Pero, fuera de eso, todo va bien. Nuestros colonos están contentos de tener una estación propicia para las sementeras. Se espera tener la buena cosecha esperada vanamente desde algunos años.

...A fines de Setiembre, o al principio de octubre, deberán llegarnos lejanos e imprecisos ecos de nuestro Sínodo. Sería de desear que esa Asamblea se ocupase de las **colonias**, y tratara de que los valdenses diseminados fuesen visitados de cuando en cuando. ¿Por qué no pensar, por ej., en los valdenses esparcidos en la Rep. Argentina?'".

"El amigo que nos comunica los anteriores fragmentos de carta, piensa que deberíamos contestar al Sr. Bounous, que no es la buena voluntad que nos falta, sino los hombres y el dinero".

"Y estamos plenamente de acuerdo con él", termina el Director de "Le Temoin".

Augusto Revel.

La Iglesia en el Mundo

Noruega.

De un relato de una persona que vive en ese país, recibimos los datos siguientes:

La actitud del obispo de Oslo, señor Berggrar, quien con un coraje magnífico, defiende la causa de sus compatriotas frecuentemente encarcelados, incomodó a los "Quisling" y a los que ocupan el país. Por esto tratan de arrestar, a su vez al obispo.

El abogado Wikborg fué elegido por una y otra parte como intermediario entre el cuerpo pastoral nacional y las autoridades de ocupación. Estas propusieron al abogado esta pregunta: "¡Qué ocurrirá si el obispo Berggrar fuese encarcelado?", el abogado respondió: "Al día siguiente no habría más obispos en Noruega". (Noruega está dividida en 6 obispados. Bajo los obispos trabaja una jerarquía compuesta de cinco grados de pastores).

Las autoridades, habiendo sugerido que un "domprost" (autoridad eclesiástica inferior al obispo) podría aumentar de grado y reemplazar al Sr. Berggrar, el obispo respondió que ninguno de los otros cinco obispos consentiría en consagrar a un sucesor del obispo Berggrar. Se le preguntó entonces si no se podría traer a un obispo sueco para consagrar al nuevo obispo de Oslo. Y el abogado respondió: "Una posibilidad semejante no puede existir más que en sueño".

Introducción del pastorado femenino.

(E. P. D.) Las estudiantas en teología que terminan actualmente sus estudios en la Facultad de Oslo, serán consideradas como sus camaradas masculinos. Por primera vez en Noruega ellas podrán asumir las funciones y las prerrogativas del pastorado.

Hitler proyecta extirpar del Reich el Cristianismo. — "Mein Kampf" sustituirá a la Biblia.

COLUMBUS, 26. (U. P.)—El Sr. Adolf Berle, alto funcionario del Dpto. de Estado, aseguró hoy en un discurso, que "el grupo más influyente del gobierno nazi", estudia un plan tendiente a la reorganización religiosa en Alemania, que incluye la abolición de la cristianidad y la substitución de la Biblia por el "Mein Kapmh" (Mi lucha), de Hitler. Según manifestó el Sr. Berle, el departamento de Estado, posee un documento en el que se delinea el propuesto programa alemán para reorganizar la religión, documento del que dió lectura a uno de los párrafos en que se asegura que "la iglesia nacional del Reich está resuelta a exterminar irrevocablemente la extraña fe cristiana extranjera, importada en Alemania durante el malhadado año 800'.

Enseguida agrega: "La Iglesia nacional del Reich no tiene escribas, pastores, capellanes, ni prelados, sino oradores nacionales del Reich.

LIBRERIA
"Pastor MIGUEL MOREL"
— NUEVO HORARIO —
Se comunica al público en general, que a partir del 1.º de Mayo regirá el siguiente horario: Lunes y Jueves, de 14 a 16 horas.

C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles viernes y sábados, regresando en el día. — Recibe órdenes en el comercio del señor Eliseo Martínez, Ibicuy 1301, Montevideo. Teléfono 84159.
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

CASA ZIMMER Y ROBERT
ELECTRICIDAD Y RADIO
Técnicos especializados en todo lo perteneciente a instalaciones, reparaciones en general de electricidad y Radio.
Venta de artefactos eléctricos y del insuperable Receptor de Radio "Valdense"
COLONIA VALDENSE

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA
NEGOCIOS RURALES
Teléfono 33 Tarariras
JOAQUIN SUAREZ COLONIA

POR COPIAS A MAQUINA
TRATAR CON
OSCAR R. DAVYT
COLONIA VALDENSE

EMILIO ARMAND-UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
Teléfono Automático 8-68-20
CALLE RONDEAU, 1878
MONTEVIDEO

"La Iglesia nacional del Reich, declara que para ella, y, en consecuencia, para la nación alemana, se ha resuelto que el "Mein Kampf" del Fueher es el documento más grande, que encierra en sí, la ética más pura y verdadera para la vida presente y futura de la nación".

Dijo más adelante el Sr. Berle, que los nazis proyectan celebrar los ejercicios de la iglesia los sábados por la noche, confiscar toda la propiedad de la iglesia, y repudiar el sacramento del bautismo, substituyéndolo por un "diploma", que podrá obtenerse solamente después que los padres de la criatura convengan en criarla y educarla "en el espíritu germano".

Comisión "Pro Paz".

La Comisión "Pro Paz" de la Iglesia Metodista de los Estados Unidos, acaba de hacer una declaración pública de la cual entresacamos algunos párrafos:

"Creemos, dice esa declaración, en la posibilidad de una comunidad universal fundada sobre la colaboración y no sobre los conflictos.

Esta comunidad universal reconocerá y garantizará la libertad de pensamiento, de reunión, de palabra y de culto. Ella respetará las minoridades, no solamente nacionales y racionales; pero también intelectuales y espirituales. Reconocerá el principio que los recursos naturales y organizados del mundo existen y deben ser empleados a favor de toda la humanidad y no para el provecho de algunos individuos o agrupaciones privilegiadas. El Estado mismo existe para el hombre y no el hombre para el Estado. Creemos necesario reunir un Congreso Económico mundial llamado a funcionar de una manera permanente, que será formado por los representantes de los medios consumidores, financieros, industriales, agrarios, obreros, religiosos de todos los países.

Todo programa a favor de una paz justa y duradera debe reconocer que el fin primordial de toda actividad económica es de satisfacer las necesidades de los hombres. Todos los demás aspectos del problema de la producción y de la distribución están sometidos a eso. Hombres y mujeres, en el mundo entero, deben poder ser convenientemente vestidos, alimentados y alojados, y todos tienen un derecho igual a estas primeras necesidades, como a las demás condiciones económicas, que permiten más amplia existencia. En nuestra calidad de cristianos, deseosos de ver restablecerse la paz, debemos todos buscar a eliminar progresivamente todas las condiciones económicas que privan al prójimo de ese derecho. Un plan de cooperación debe establecerse de manera que los recursos del suelo puedan ser utilizados para el provecho de todos..."

Estados Unidos. — Construcción de capillas para los soldados.

Según un plan recientemente elaborado, 604 capillas van a construírse en sitios previstos para estacionamientos militares. Están destinadas a soldados protestantes, católicos e israelitas, permitiendo así a los conscritos de asistir, con regularidad, a los cultos. Con ese fin, el departamento de guerra destinó una suma de 12.816.000 dólares. Las capillas serán construídas en seis meses; ellas contendrán cada una 400 asientos y un órgano eléctrico.

Añadamos que el número de capellanes será aumentado de 1.200 a 1.500. Con respecto al gigantesco aumento de la armada americana, semejante aumento era absolutamente necesario.

———ooo———

Entre Nuestros Diseminados

El martes 2 de setiembre me despido del señor Casimiro Fornerón y tomo uno de los dos camiones que salen ese día a las 10 horas de San Ignacio para Asunción, llevando pasajeros y carga. Después de recorrer unos 80 kilómetros ese día, por caminos muy malos, los que contrastaban con el hermoso paisaje, nos detuvimos a pasar la noche en el pueblo de La Florida, a orillas del río Tabecuarí. Al día siguiente lo cruzamos en una balsa y continuamos viaje por caminos muy difíciles, y después de afrontar numerosas dificultades, que hicieron perder un tiempo precioso, llegamos a Asunción a las 22.30 horas. Esta segunda etapa fué de 200 kilómetros. Como el camión puso más tiempo de lo calculado para hacer el viaje, no me fué posible realizar los trámites, que no son pocos en el Paraguay, para viajar en el vapor de la carrera del jueves a la mañana. Tuve que esperar, entonces, para tomar el avión del día viernes. En Asunción visité al señor Amado Vega, casado con una hija de don Casimiro Fornerón. Hay en esa ciudad otras dos hijas de éste, las que van al colegio. El viernes 5, a las 7 horas, tomé el avión de la Corporación que hace la carrera a Buenos Aires, el que llegó a Barranqueras, puerto de Resistencia, a las 8.30 horas, después de hacer escala en Formosa.

De Resistencia tomé el colectivo directamente a la colonia El Sombrerito. La familia de don Santiago Sager me hospedó con el aprecio de siempre.

Me proporcionaron, además, el "pingo ensillado" para visitar las familias. En estas visitas pude apreciar que la situación económica de los valdenses ha mejorado sensiblemente (es mucho mejor que las otras del norte) debido a que se dedican al cultivo intensivo de la caña de azúcar, la que se industrializa en el ingenio vecino de "Villa Ocampo".

El domingo 7 a la tarde, realizamos el primer culto en el local de El Sombrerito, con una muy buena concurrencia. El martes 9 se efectuó una reunión nocturna en el mismo local. Otra proyectada para el viernes fracasó a causa de la lluvia. El domin-

Amor y Odio

(Comedia en un acto para Navidad)

COLONIA VALDENSE
LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL
1941

Breve comedia para niños

*

El ejemplar 0.10
Seis ejemplares 0.50

*

Precios libres de franqueo

*

Apresurar los pedidos a la

LIBRERIA MOREL
COLONIA VALDENSE

go 14, a la mañana, en un sencillo acto en casa de los padres, fueron bautizadas las mellizas, de un mes de edad, Nelsy Raquel e Idelva Irene, de Pedro Tourn e Irene Brac. Ese día por la tarde se realizó en el Templo, el último culto de la visita, con una concurrencia muy numerosa, resultando reducido el local. Fueron bautizados los siguientes 10 niños: Carlos, Mercedes, Sofía y Lucía Van de Velde, de Mariano y de Cornelia Wavek; Rosa Berta Lavoy, de Cornelio y de Catalina Steguete; Oscar René Van de Velde, de Jacobo y de Adriana Lavoy; Amadeo Alfredo Tourn, de Alfredo y Mercedes Encina; Ofelia Berta Bertinat, de Juan y de Rosalía Favatier; Irma Dora Tourn, de Carlos y de Rosa del Carmen Duarte; y Matilde Dorina, de Enrique B. Tourn y Dorila Favatier. La ofrenda de ese culto, $ 10.00 m|n., fué destinada para la Caja de Jubilaciones.

Cerca de Ocampo visité a la familia de los ancianos Esteban Geymonat y señora. El hermano de éste, Juan, está bastante delicado de salud. El joven Plácido Favatier, hijo de Francisco, tuvo que trasladarse a Resistencia para someterse a una grave intervención quirúrgica en un ojo, el cual le fué extraído.

El miércoles 10 visité la familia de la anciana Suseta Bertinat Vda. Hue en Las Garzas.

El lunes 15 de setiembre, desde El Sombrerito, continué viaje hasta Reconquista, donde pasé a saludar a las familias de Alberto Mourglia y de Fortunato Bertinat. Este último, perteneciente a la congregación de San Carlos, está radicado ahora en la ciudad de Reconquista desde el año pasado.

El día siguiente, dando por terminada mi gira, emprendí viaje de regreso definitivamente a Belgrano, donde llegué en la noche de ese mismo día.

Doy gracias al Señor por haber podido realizar toda la gira proyectada, empleando en la misma un mes y 20 días en total.

S. A. Griot,
Evta. Itinerante.

———ooo———

Excursión Del Liceo "Daniel Armand Ugon"

Organizada por el centro estudiantil del Liceo "Daniel Armand Ugón", parte de los alumnos de tercer y cuarto año, realizó una interesantísima excursión sumamente instructiva, a Minas y Maldonado. Salimos de Colonia Valdense el viernes 24 de mañana temprano y pasamos por Montevideo, siguiendo luego hacia Minas. En todo el trayecto pudimos contemplar hermosísimos paisajes, los cerros del Este, y quintas y campos bien cuidados, hasta que llegamos a Minas, antigua ciudad, de callejuelas angostas y viejos edificios. Para almorzar, fuímos al cerro de Arequita, que se halla a unos 10 kms. de la ciudad. Subimos al cerro, y después bajamos a la gruta con ayuda de dos guías, provistos de sendos faroles. El descenso fué interesantísimo y no exento de cierta emoción. Volvimos a la ciudad, donde visitamos el liceo y la represa de agua del arroyo San Francisco, moderna obra de ingeniería que surte de agua a toda la ciudad.

En seguida nos alejamos de Minas para visitar la fuente Salus, situada en medio de un parque frondosísimo y cuya extraordinaria belleza es imposible describir. Todos los árboles y plantas crecen allí con una rapidez que asombra; hiedras, madreselvas, no me olvides, forman verdaderas alfombras entre los árboles corpulentos. Nos recordaba esta extraordinaria vegetación, esas admirables descripciones de las selvas del Amazonas. También allí visitamos la gruta donde se encuentra la fuente. Llevamos de todo esto una magnítica impresión, así como de la fábrica y del parador Salus. De allí, partimos inmediatamente esa misma tarde para Maldonado, donde los alumnos de ese liceo nos hicieron un recibimiento que nos dejó admirados. Alojados todos comodísimamente, pudimos gozar ampliamente de todas las bellezas que rodean la vieja ciudad de Maldonado.

El sábado de mañana visitamos el cerro "La Glorieta" donde se encuentra el parque Lussich, verdadero jardín botánico nacional, y desde cuya cumbre pudimos admirar los enormes pinares que rodean la costa, todo obra del Sr Lussich, que transformó completamente esa zona. El cerro termina en el mar por la Punta Ballena, que también visitamos, junto con la playa Portezuelo.

De allí, pasando por la playa 'Las Dedicias" seguimos nuestro camino por una carretera que nos llevó al más moderno balneario de nuestro país, Punta del Este, con su espléndida playa de aguas oceánicas, sus lujosos hoteles y chalets de tejas rojas que se pierden entre la gran arboleda.

Pasamos también por el Balneario San Rafael, cuyos hoteles y casas se han construído sobre lo que antes era todo cubierto de Médanos. De allí fuímos al bosque Municipal, donde se realizó la fiesta de Estudiantes, en un ambiente de gran camaradería. Visitamos también cerca de allí, el Jaüel, con su gran cantidad de plantas, jaulas con pájaros de diversas clases, y un moderno parador, canchas de deportes y un magnífico campo, en el que había miles de rosales. Después se realizó un acto cultural con la concurrencia de los alumnos fernandinos y valdenses, en el liceo de Maldonado, en un ambiente de comprensión y amistad. El domingo de mañana, después de visitar algunos lugares de Maldonado, salimos de esa ciudad tan hospitalaria y nos dirigimos a Piriápolis; almorzamos en Punta Fría, y de allí hicimos la ascensión hasta la fuente del Toro, que dijeron era el aperitivo para la subida del cerro Pan de Azúcar.

En seguida fuímos allí e iniciamos esta magnífica ascensión. Duró ésta más de una hora, y fué para nosotros una alegría indescriptible poder llegar hasta la gran cruz que corona la cumbre de esta inmensa mole de granito.

El paisaje que pudimos admirar desde más de 400 metros sobre el nivel del mar fué admirable.

Punta Ballena, Punta del Este y Piriápolis con sus montes frondosos, sus chalets hermosísimos, con sus campos cultivados con esmero, se confundían para formar, envueltos en una leve bruma azulada en la que se destacaban nuestros hermosos cerros del Este, un cuadro de extraordinaria belleza, que recreaba nuestra vista, ávida de contemplar, de gozar, de sentir un inmenso e innegable deleite. En nuestro viaje de regreso, seguimos admirando profusión de cerros y bosques hermosísimos, y conservamos en nuestra mente, hasta ahora, el recuerdo de una bellísima visión. Tal es, recorrida

Comisión Valdense de Colonización

La **COMISION DE COLONIZACION** de la Iglesia Evangélica Valdense está organizando una **OFICINA DE INFORMACION** en su sede de Colonia Valdense.

Para la formación de sus archivos necesita planos y otros documentos que ilustren las distintas colonias valdenses y otros campos que se puedan colonizar.

A ella podrán dirigirse los interesados en ofrecer o demandar campos u otros inmuebles.

Se creará un **REGISTRO DE INTERESADOS** en adquirir campos, que servirá de base para la formación de nuevas colonias.

Invitamos a todos los simpatizantes con nuestra actividad prestarnos su apreciada y necesaria cooperación: envío de planos, mapas, publicaciones y reglamentos de colonización y cooperativas, etc., pedidos u ofrecimientos de campos.

Toda ayuda será recibida con verdadera gratitud. Será una manera de fomentar la colonización valdense.

Dirección postal y telegráfica: Comisión de Colonización — Colonia Valdense. (Dpto. Colonia. — R. O. del Uruguay).

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles — Joaquin Suárez, Est. Tarariras.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugia Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los dias hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.° piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Rio Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Colonia 882. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugia general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. ADRIAN CORONEL VERA. — Médico-Cirujano. — 8 de Octubre 3979. U. T. E.: 401291 Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. N° 14 Colonia Cosmopolita

Dr. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 16 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h.—Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532.

ELVIRA BERGER ETTLIN. — Partera. — Colonia Valdense.

da rápidamente, el resumen de nuestro tan hermoso paseo; todas las gratas impresiones que durante él recibimos, son indescriptibes, y lo único que podemos decir a todos los que esto leen, que hagan también una excursión a Minas y Maldonado, pues es sumamente instructiva, interesante y amena.

Violeta Davyt.

———ooo———

Ecos Valdenses

URUGUAY

Ombúes de Lavalle. — *Enfermos.* — Fué hasta Montevideo, con el fin de someterse a una intervención quirúrgica, el joven Julio Gay. También se encuentra en asistencia médica en la Capital el hermano, Santigo Geymonat.

—Nos visitaron los señores Brigadier Israel y Diego E. Nimmo, en giras de colecta y del colportaje, respectivabente.

Para el miércoles 19 del corriente, la Liga del Hogar tendrá su Asamblea Anual.

El buffet organizado por dicha entidad para el domingo 2 del corriente, resultó todo un éxito, no alcanzando lo preparado, para muchos que desearon quedarse a cenar.

Viajeros. — Nos visitó de Florencio Sánchez el maestro David A. Félix y Familia. Estuvieron en N. Valdense, para asistir al IV Campamento del Norte, las señoritas Juanita y Nery Berger.

Torneo Anual de las U. C. — Todo un acontecimiento resultó para esta Iglesia y la localidad, la celebración del Torneo Atlético de la Juventud Valdense. La comisión de hospedaje agradeee sentidamente a las familias el esfuerzo hecho para que los numerosos militantes fuesen debidamente agasajados.

Corresponsal.

Nueva Valdense. — *Fiesta de canto.* — El coro de la Iglesia local partieipó de la fiesta de canto que se celebró en Colonia Coneordia el día 25 de octubre ppdo. Fué este un viaje que dejó mucho gozo en los corazones de los participantes. La eomitiva fué muy bien recibida por los hermanos de Coneordia.

Catecismo. — El día 17 del corriente comienzan las elases de repaso de catecismo hasta el día 21, en que se tendrán los exámenes.

Campamento. — El Campamento Mixto del Norte sigue siendo un acontecimiento simpático e importante en la vida de esta Iglesia. El IV celebrado este año eoneentró a más de 50 jóvenes que vinieron representando a 11 UU. CC. de las 13 existentes en el Uruguay. Esta semana de estudio y compañerismo permite a un creeido número de jóvenes prepararse en la vida cristiana y tener un intereambio fraternal. El día jueves, de visita, asistió un numeroso públieo de la Colonia al programa que había preparado especialmente el Campamento para tal fin. Nos visitaron con tal motivo, entre otros, el Pastor Carlos Negrín y Sra., la Srta. Helena Goldshmidt, de Colón (E. R.), y el Pastor Abel Jourdan, de la Iglesia Metodista de Mercedes.

El domingo 2 de noviembre, presidió el culto la Srta. Helena Goldsihmidt, después de hablar a los niños de la E. Dominieal. Su visita fué muy apreciada. Ese mismo día regresó a su congregación de Colón.

Actividades Unionistas. — El domingo 2 visitó esta U. Cristiana el Seeretario de la Federación Juvenil Valdense, Jack Breeze, quien nos trajo los saludos de la C. D. de la F. J. V. y de la Unión Cristiana de Dolores y de los proyectos que hay para el futuro. Agradeeemos mucho su visita. Estaban presentes también en las actividades del día domingo los jóvenes acampantes de Arroyo Negro, en número de 6, y la Sta. Beti Rostan, de C. Cosmopolita. Nos visitaba también la joven Doris Baridón por algunos días.

La U. Cristiana local fijó para el 16 la Asamblea Anual, en la que se elegirán las nuevas autoridades y los delegados a la Asamblea de la Juventud, a celebrarse en Jacinto Arauz.

Se están ultimando los preparativos para la Concentración Juvenil y Velada del día 15 del corriente, que se llevará a cabo en las comodidades de la Iglesia y en el local cedido gentilmente por el Sr. Luis Küster, respectivamente. Reina, con tal motivo, grande entusiasmo.

Para el V domingo de noviembre es esperado el Presidente de la C. Ejecutiva Sr. Juan Tron, quien presidirá el culto por la tarde, a las 16 horas, y una reunión del Consistorio.

Se ausentó el Sr. Pablo Gonnet para Colonia, con motivo del falleeimiento de su hermana, la Sra. de E. Planehón. Nuestras simpatías hacia él y sus familiares.

Tendrá que someterse a una operación de apendieitis el joven cateeúmeno Tancredo Franchini, quien se halla internado en el hospital de Young.

Arroyo Negro. — El domingo 28 de octubre celebró esta Iglesia un culto con Santa Cena.

La Unión Cristiana loeal, el día 18 de octubre, en las comodidades del Sr. Franeisco Jourdan, realizó un simpático aeto de despedida de solteros a los jóvenes unionistas Rita Dalmás y Haldo Planchón, eon motivo de su próximo enlace.

Examen de catecismo. — Los jóvenes cateeúmenos están cumpliendo con algunos días de estudios intensos antes del examen de catecismo, que se llevará a cabo el lunes 10 del corrinete.

Asamblea de la U. Cristiana. — Debido a las lluvias, tuvo que ser suspendida la

Elija para sus
transacciones comerciales las casas que
GUILLERMO GREISING S. C.
tiene establecidas en
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

Asamblea Anual de la U. C. local, la que se llevará a cabo el domingo 9 del corriente.

Visita del Pastor Sr. Juan Tron. — El Presidente de la Comisión Ejecutiva visitará a esta Iglesia el lunes 1 de diciembre por la tarde para la celebración de una reunión a las 16 horas. Esperamos la concurrencia de los miembros de Iglesia y simpatizantes para recibir tan grata visita.

La Sra. Vda. Catalina P. de Jourdan visitó a sus parientes de Colonia, habiéndose ausentado por varios días con tal motivo.

El alumno de la Escuela Dominical, Juan Carlos Ricca, está padeciendo, de tiempo atrás, una dolencia, estando al cuidado de médicos. Actualmente se halla en Paysandú en compañía de sus padres. Esperamos que pronto pueda estar restablecido entre nosotros.

BARKER. — *Rectificación.* — Lamentamos que en las noticias necrológicas publicadas en "Mensajero" del 1 de noviembre pp., la Imprenta haya incurrido en un error tan grave como involuntario.

Recordando nuestra hermana *Ana Bertinat de Lautaret*, decíamos que *"deja un grande vacío en su familia donde cumplió una hermosa misión cristiana"*, y no "penosa" como lamentablemente ha sido publicado.

COSMOPOLITA. — *Culto dominical.* — El culto del domingo 26 de octubre pp. fué presidido por el Sr. Elbio Gonnet-Pons, en reemplazo del Pastor, que en esa misma hora, tenía a su cargo el culto en el Templo de Colonia Valdense. Subrayamos el exitoso esfuerzo y la buena voluntad demostrada por el joven Gonnet, que felicitamos y agradecemos.

—Para Tres Esquinas y Piedra Chata, la Sra. Fanny Bellion de Travers, para visitar a sus familiares.

—De la Orfilita (Dpto. de Rocha), la Sra. Elvira Baridon de Gonnet y su hijita. Esta sufrió durante algunos días una ligera indisposición.

—Pasó unos días de descanso en el hogar paterno, el estudiante Darío Delmonte.

—Para someterse a una leve intervención quirúrgica, tuvo que trasladarse por unos días a Montevideo el Sr. Mario Indalecio Baridon. Nos alegramos saber que pronto estará completamente restablecido.

Exámenes de catecúmenos. — Por la tarde del viernes 7 del corriente, rindieron examen, con muy buen éxito, los catecúmenos:

De 1er. año. — Francisco Justet, Eli Baridon, Wilfrido Guigou, David Bounous, Elvira Charbonnier, Aidée Luisa Justet, Adolfo Rieca, Dora Rivoir, Dorie Pons, Milka Rieca.

De 2.º año. — Zulma Bounous, Aida Celia Beneeh, Juan Santiago Gonnet, Estela Edelma Jourdan.

De 3er. año. — Hildo Aleides Jourdan, Enzo Raúl Jourdan, Héctor Rafael Pons, Exilda Beatriz Beneeh, Walter Valentín Pons y Daniel Planchón.

MINUANO. — El culto mensual en esta localidad ha sido presidido el domingo 9 del corriente, por el Sr. Máximo Pons. Le acompañaban un cuarteto, formado por los consocios de la Unión Cristiana: Sres. Eduardo Negrin, Sigisfredo Beneeh, Evelina Pons y Albertina Pons. Luego del culto, hubo una larga y animada parte. Agradecemos a estos jóvenes su apreciada cooperación.

———ooo———

Nacimientos

NUEVA VALDENSE. — Tenemos conocimiento que una nena, la primogénita, vino a traer gozo al hogar de los esposos Mauricio Gonnet-Albertina Rostagnol, quienes actualmente se hallan en Rivera. Felicitaciones a los padres!

———ooo———

ENLACES

ARROYO NEGRO. — El jueves 23, por la noche, en la Capilla local, tuvo lugar la bendición del casamiento de los jóvenes Planchón-Dalmás; ceremonia que congregó a un crecido número de personas. ¡Que bendiga Dios al nuevo hogar formado!

Con este motivo, parientes de los jóvenes esposos visitaron esta Colonia,

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

COLONIA

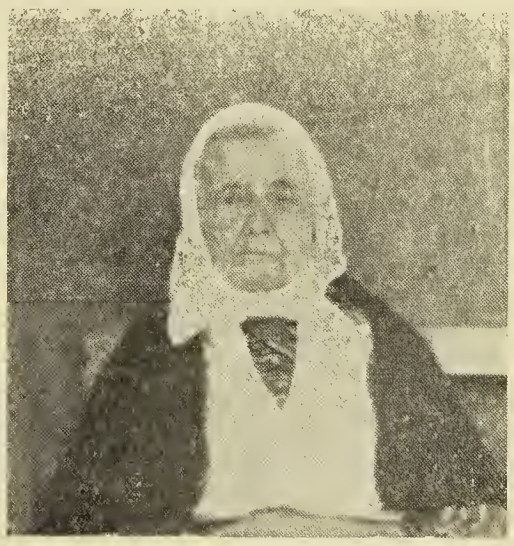
Doña Constancia J. de Janavel

Una apreciación.

> Bienaventurados son los muertos que de aquí adelante mueren en el Señor: Sí, dice el Espíritu, que descansan de sus trabajos, y sus obras los siguen. Apocalipsis 14—13

Nuestra querida Gran mamá (como afectuosamente la llamábamos), se ha ido al Hogar Celestial. Para los que tuvieron el privilegio de conocerla, deja un hermoso recuerdo de una vida de fe y abnegación, siempre humilde, tomando el postrer lugar, siempre sirviendo a los demás y pensando en el bien de los otros antes del propio.

Durante un breve período tuvo algunas



dudas de que no era salvada, pero su Biblia era su constante compañera, oraba sin cesar, y la fe en Cristo triunfó. Dijo pocas horas antes de su partida: "Ahora sé que Jesús me ha perdonado", y cruzó el río, sus pies firmes en la Roca. Quiera Dios que su hermoso ejemplo inspire a sus hijos y nietos y a aquellos que tuvieron el privilegio de conocerla a entregar su vida a Cristo en la temprana edad como ella, y dar el mismo fiel testimonio para el Salvador, que nos ha amado y salvado con Su preciosa sangre.

María Nimmo.

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Arnoldo Malán.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: Ana F. de Negrín.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin
C. Nieto: Juan D. Rostán.
Dolores y Anexos: Armando Gauthier.
Concordia: Ernesto Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.
Colonia Inglaterra _ Parada Liebig: Samuel Gauthier.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Asociación Cristiana de Jóvenes.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.
San Carlos: Juan Bta. Bertinat - San Carlos Centro.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, $ 2.50 o|u — Argentina, $ 5 m|n
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, $ 3 o|u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, $ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " $ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
agradecimientos, $ 1.00.

Clichés, mínimo, $ 3.—. Convencional, según el formato.

Carolina Costabel de Bonjour. — En las últimas horas de la tarde del miéreoles 29 de octubre, nos dejó nuestra anciana hermana Carolina Costabel de Bonjour después de haber estado postrada en cama durante tres meses.

Carolina Costabel había nacido en Torre-Pellice, Valles Valdenses, el 25 de agosto de 1853, viniendo al Uruguay a la edad de 9 años. Hizo su curso regular de catecismo en La Paz (en el célebre galpón de Carreras), siendo pastor el señor Miguel Morel. Contrajo enlace a los 18 años con Don Juan Daniel Bonjour, también de nacionalidad italiana. La ceremonia nupcial fué presidida por el pastor Juan P. Michelin Salomon en el primer año de su pastorado en Colonia Valdense.

Los esposos Bonjour-Costabel se establecieron primeramente en las costas del Rosario y pasaron luego a trabajar en una estancia, radicándose, por último, en Colonia Valdense.

Tuvieron trece hijos, viviendo actualmente seis: tres varones y tres mujeres. Viven, además, 48 nietos y 95 biznietos.

El esposo falleció el 29 de mayo de 1931, a la edad de 82 años.

Su vida fué de trabajo constante e inteligente. Conservó siempre, hasta en sus últimos años, un espíritu alegre, enérgico y dinámico. En el año 1880 festejó, en su casa, rodeada de sus hijos y de los vecinos, la navidad, adornando un pequeño árbol y regalando a los niños obsequios. Leyó ella misma el pasaje del nacimiento de Jesús, y se cantaron muchos himnos.

Expresamos a todos los familiares afligidos por la partida de la madre, de la abuela y de la bisabuela, nuestra más profunda simpatía cristiana.

Margarita Geymonat de Negrín. — Otra anciana hermana, de 84 años, partió para la patria mejor, el día 1 de octubre. Desde más de un año estaba muy delicada de salud, y su organismo se había quebrantado mucho por el fallecimiento de su esposo, el 16 de diciembre de 1939.

Margarita Geymonat nació en Bobbio-Pellice, Valles Valdenses, en el año 1858. Sus padres, Juan P. Geymonat y Judith Marin, se decidieron a venir al Uruguay el año siguiente, de tal manera, que la niña Margarita tenía apenas un año de edad cuando dejó las Valles, que no debía volver a ver más.

A los 21 años de edad se casó con Don Elíseo Negrin, originario también de Bobbio-Pellice.

Tuvo seis hijos y seis hijas. Todos ellos la recuerdan con cariño y agradecimiento. Dejó un ejemplo de fidelidad al trabajo y de perfecta mansedumbre.

Expresamos a la familia probada nuestro más sentido pésame.

ARTILLEROS-QUINTON. — El miércoles 5 del corriente se realizó en el cementerio de Tarariras el entierro de los despojos mortales de Lidia Alicia Gonnet de Planchon.

Nuestra hermana se había trasladado a un Sanatorio de Rosario, y más tarde en otro de Montevideo, en la espera de la llegada de su quinto vástago. Al dar a luz a una nenita, los angustiados parientes esperaban que la mejoría que había experimentado presagiara un completo restablecimiento. Pero así no había de ser. A pesar de todos los cuidados médicos, su estado empeoró rápidamente, y dejó de existir, en la madrugada del 4 del corriente. Tenía 35 años.

Esposa abnegada y fiel, deja el esposo, al anciano padre, a sus hermanas y hermanos, sumidos en el más profundo dolor. Quien conoce la unión y el afecto que unen a los miembros de la familia del Sr. Emilio Gonnet,

comprenderá cuán pesada les ha sido la mano que les arrebató un ser querido.

La fe sincera del esposo y de la familia Gonnet, les ayudará a aceptar con cristiana resignación los decretos incomprensibles del Todopoderoso y a apoyarse indefectiblemente en sus promesas.

Que Dios asista a los huerfanitos y a estos hermanos afligidos; y les de la fuerza de aceptar la prueba y les dé sus consuelos. Es nuestra humilde oración.